

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 48

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kt. St. Gallen — Konkursamt Sargans, (393) vertritten durch Konkursamt See, 8640 Rapperswil
Gemeinschuldner: Widmer Heinrich, Teleradio-Service, Sargans.
Datum des Schlusses durch Verfügung vom: 22. Februar 1971.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (389)
Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillis:
1. Steinegger Roger, ferblanterie-appareillage, rue Etraz 4, à Lausanne, le 5 février 1971.
2. Sapca société anonyme de placements de capitaux, rue de Bourg 17, actuellement av. Victor-Ruffy 42, à Lausanne, le 5 février 1971.
3. Klingelfuss & Rossi, société en nom collectif, boulevard de Grancy 42, à Lausanne, le 18 février 1971.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG, 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zürich — Konkursamt Fluntern-Zürich, 8000 Zürich (414)

Der am 22. März 1966 über die Firma Schwarzer Kater AG, Einrichtung und bzw. oder Betrieb von Restaurants- und Hotelunternehmen, Seefeldstrasse 188, Zürich 8, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges resp. Sicherstellung sämtlicher Konkursgegenstände durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Januar 1971 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über seine Vermögen wieder eingesetzt worden.

8000 Zürich, den 24. Februar 1971

Der a.o. Stellvertreter des Notars des Kreises Riesbach-Zürich
K. Wissmann,
c/o Konkursamt Fluntern-Zürich

Konkurssteigerungen

(SchKG, 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Kt. Freiburg — Kantonales Konkursamt, 1700 Freiburg (406)

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung — Einmalige Steigerung

Gemeinschuldner: Schwab-Dätwyler Fritz, in Kappelen BE, vormals in Kerzers.

Steigerungstag und Lokal: Mittwoch, 31. März 1971, um 10.00 Uhr, im Saale des Hotels Krone, Kerzers.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 20. März 1971.

Liegenschaften: Gemeinde Kerzers

Kataster	Ortsbezeichnung	Kulturart, Inhalt
826	Hahlen-Reben,	Acker von 202 m ²
3977	Hahlen-Reben	Acker von 388 m ²
980	Arnen-Reben	Acker von 146 m ²
1008	Arnen-Reben	Acker von 136 m ²
4172	Arnen-Reben	Acker von 183 m ²
5008	Arnen-Reben	Acker von 370 m ²
2251	Im Dorf, auf dem Platz, Wohnung Nr. 47, Keller, Scheune, Arbeitsräume, Schopf und Platz von 1017 m ²	
2252	Im Dorf, auf dem Platz, Garten von 139 m ²	
2253	Im Dorf, auf dem Platz, Garage Nr. 580	
	Im Dorf, auf dem Platz, Hühnerhaus Nr. 733 und Wiese von 2422 m ²	
5742	Im Gärtli, Hühnerhaus Nr. 512	
	Baurecht zu Lasten des Art. 5570 A	
5743	Im Gärtli, Hühnerhaus Nr. 513	
	Baurecht zu Lasten des Art. 5570 A	
3609	Im Dorf, hintere Gasse, Wiese von 1024 m ²	
3608	Im Dorf, hintere Gasse, Wohnung Nr. 48, Keller, Scheune, Ställe, Schweinestall, Einfahrt, Schuppen und Platz von 585 m ²	
	Katasterschätzung:	
	Grund	Fr. 18 466.—
	Gebäude	Fr. 662 200.—
	Total	Fr. 680 666.—

Die Versteigerung erfolgt losweise. Es wurden folgende Lose zusammengestellt:
1. Los: Art. 980, 1008, 4172 und 5080
2. Los: Art. 5742 und 5743
3. Los: Art. 826 und 3977
4. Los: Art. 2251, 2252 und 2253
5. Los: Art. 3608 und 3609

Die Lose 3, 4 und 5 werden vorerst separat und anschliessend gesamthaft angeboten.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 560 000.—

Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

1700 Freiburg, den 24. Februar 1971

Kantonales Konkursamt Freiburg:
Der Vorsteher

Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne (284¹)

Vente aux enchères d'immeubles

Villa — entrepôts

Mardi 16 mars 1971 à 14 h. 30 dans une salle du Palais de justice de Montbenon à Lausanne (entrée est) il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles appartenant à la masse en faillite de la société Memo SA à Lausanne, soit:

Avenue de Béthysy 78, parcelle 6872
Villa de 7 pièces, cuisine, bains, WC, chauffage central
Entrepôts-Garages-Bureaux d'un superficie totale d'environ 550 m² avec 8 cuves Borsari d'une contenance totale de 29 000 l.

Surface:
villa 77 m²
entrepôts 266 m²
place 724 m²
surface totale: 1067 m²

estimation fiscale: Fr. 680 000.—
estimation de l'office et d'expert: Fr. 500 000.—

Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites, rue Caroline 2 à Lausanne, dès le 1^{er} mars 1971.

Pour visiter s'adresser à l'avance à l'office (22 92 67).
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Les personnes domiciliées à l'étranger devront produire une autorisation délivrée par l'autorité compétente.

Des garanties seront exigées, séance tenante, lors de la vente.

1000 Lausanne, le 8 février 1971

Office des faillites:

M. Luisier, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud — Arrondissement de Payerne (390)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Korber et Fils SA, fabrique et commerce de lits, tables, chaises et tous autres articles similaires, Route de Grandcour à Payerne.

Date de l'octroi du sursis: 15 février 1971.

Durée du sursis: 4 mois expirant le 15 juin 1971.

Commissaire au sursis: Louis Graz, préposé aux faillites, rue de Lausanne 26, 1530 Payerne.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 19 mars 1971.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le vendredi 14 mai 1971, à 15 heures, en salle du Tribunal de Payerne.

Dépôts des pièces: Les pièces seront à disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Payerne, 26, rue de Lausanne, à Payerne, dès le 3 mai 1971.

NB Seules les dettes contractées pendant le sursis concordataire, avec l'assentiment écrit du commissaire, pourront constituer des dettes de la masse.

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 à 316)

Ct. du Valais — Arrondissement de Martigny (394)

Vente aux enchères publiques

Concordat par abandon d'actif: Brun Jean-François, de Gabriel, à Riddes, en liquidation.

Le samedi 3 avril 1971, dès 11 heures, au café de la Place, à Riddes, le liquidateur procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après, appartenant au débiteur Jean-François Brun, de Gabriel, sis sur Riddes.

Parcelle N° 5783, Fol. du Plan 25, La Cour, 922 m², dont: habitation 100 m², taxée 28 200 frs, place 822 m², taxée 2 frs le m², 1644 frs. Estimation officielle: 126 000 fr. le tout.

Les conditions d'enchères sont déposées au bureau de M^e Francis Thurre, liquidateur, avenue de la Gare 29, à Martigny, où chacun peut en prendre connaissance dès le 23 mars 1971.

1920 Martigny, le 26 février 1971

Le liquidateur:
Francis Thurre, avocat

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (395)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Fa. Hess Siegfried, Konfektion AG, Zollstrasse 42, 8005 Zürich, auf Freitag, 2. April 1971, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht: vom 15. bis 25. März 1971 im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8 04 Zürich.

8000 Zürich, den 27. Februar 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 3. Abteilung

Ct. de Vaud — Tribunal du district de La Vallée (407)

A vous tous tiers intéressés, d'où vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 11 mars 1971, à 13 h. 45, en salle du Tribunal, Hôtel-de-Ville, au Sentier, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la Scierie et Raboterie du Lieu SA, à Lieu.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1347 Le Sentier, le 22 février 1971 Le président: J.-P. Cottier

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 306, 308, 317)

Kt. Freiburg — Richteramt des Seebzirks, Murten (408)

Schuldner: Wanner Alfred, Käserie, Cordast.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 19. Februar 1971 wurde der vom Schuldner vorgeschlagene Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 20%, zahlbar

- 10% auf den 15. Februar 1971

- 10% auf den 15. Februar 1972

bestätigt.

1700 Freiburg, 24. Februar 1971

Der Gerichtsschreiber:
L. Poffet

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG, 316 d)

Kt. Freiburg — Richteramt des Seebzirks, Murten (409)

Gemeinschuldner: Lehnhaar Armin, vormals Garagist, Murtenstrasse, 3210 Kerzers.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 19. Februar 1971 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Das kantonale Konkursamt in Freiburg wurde als Liquidator bestellt.

Der ernannte Gläubigerausschuss setzt sich aus folgenden 3 Mitgliedern zusammen:

- Hr. Robert Schwab-Meyer, Kerzers

- Hr. Paul Mathys, für die Gemeinde Kerzers

- Hr. Georges Krausz, für die freie, Elektrizitätswerke

1700 Freiburg, 24. Februar 1971

Der Gerichtsschreiber:
L. Poffet

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass, 8042 Zürich

(250¹)

Spezialliquidation

gemäss Art. 134 VZG

Der am 8. August 1967 über die Inter-Giro Verrechnungsstellen AG, Summatrasteg 4, 8006 Zürich, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden. Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich folgenden Grundstücken:

Gemeinde Quarten SG

a) Parzelle Nr. 1420, Plan 23, Tal-Mols

1. Scheune Nr. 69
2. Gebäudegrundfläche, Wiese 1 ha 16 a 41 m²

16 a 24 m²

3. Wald 76 m²

4. Weg

b) Parzelle Nr. 1425, Plan 23, Chn-Mols

1. Scheune Nr. 61
2. Gebäudegrundfläche, Wiese, 1 ha 29 a 06 m²

95 a 32 m²

3. Wald 91 m²

4. Weg 6 a 28 m²

Eingabefrist: für die auf diesen Grundstücken haftenden Grundpfandforderungen und Dienstbarkeiten bis 8. März 1971.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 8. März 1971 beim Konkursamt Unterstrass, Postfach 8042 Zürich, einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldner weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerst der gleichen Frist dem unterzeichneten Konkursbeamten einzurichten.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 12. März 1971 dem unterzeichneten Konkursbeamten einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber dem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstück nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldner weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerst der gleichen Frist dem unterzeichneten Konkursbeamten einzurichten.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 12. März 1971 dem unterzeichneten Konkursbeamten einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber dem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstück nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldner weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerst der gleichen Frist dem unterzeichneten Konkursbeamten einzurichten.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 12. März 1971 dem unterzeichneten Konkursbeamten einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber dem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstück nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldner weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerst der gleichen Frist dem unterzeichneten Konkursbeamten einzurichten.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 12. März 1971 dem unterzeichneten Konkursbeamten einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber dem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstück nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldner weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerst der gleichen Frist dem unterzeichneten Konkursbeamten einzurichten.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 12. März 1971 dem unterzeichneten Konkursbeamten einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber dem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstück nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldner weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerst der gleichen Frist dem unterzeichneten Konkursbeamten einzurichten.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 12. März 1971 dem unterzeichneten Konkursbeamten einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber dem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstück nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldner weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerst der gleichen Frist dem unterzeichneten Konkursbeamten einzurichten.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten,

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

15. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma OVT - Organisation, Verwaltung und Treuhand AG, in Kilchberg. Stiftung (Neuuntertragung), Adresse: Weinbergstrasse 38 (bei der OVT-Organisation, Verwaltung & Treuhand AG). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 9. 1970. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «OVT-Organisation, Verwaltung & Treuhand AG», in Kilchberg, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle, Hans Joachim Zürcher, von Trub, in Kilchberg ZH, und Robert Steiner, von Thalwil, in Adliswil, Mitglieder des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift, jedoch nicht miteinander, sondern je nur mit Kuri Straub, von Zürich und Frasnacht, in Kilchberg ZH, Präsident des Stiftungsrates, der seinerseits Einzelunterschrift führt.

15. Februar 1971.

Wohlfahrtsstiftung des Vereins Schweizerischer Maschinen-Industrieller, in Zürich, Stiftung (Neuuntertragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 8. 1970. Adresse: Kirchenweg 4 Zürich 8, beim Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller (VSM). Zweck: Fürsorge für das männliche und weibliche Personal des Vereins «Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller (VSM)», in Zürich, im Falle von Alter, Invalidität, Tod (Hinterlebeneschutz) und unverschuldeten Notlagen oder anderen Hinterfälle sowie allgemeine Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen, und zwar nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und, gegebenenfalls, Verwaltungskommission. Kollektivunterschrift zu zweien führen: René Frey, von Schaffhausen, in Neuhaus am Rheinfall, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Rolf Keller, von Biel BE und Oberthal BE, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Hans Steffen, von Affoltern BE, in Zürich (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

15. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Erno-Photo A.-G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezeichnet die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Erno-Photo A.-G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitig unverschuldeten Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Eugen Ernst, von Wiesendangen, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates, und Martin Schwarz, von Zürich, in Meilen, Aktuar und Mitglied des Stiftungsrates, Domizil: Restelbergstrasse 49 in Zürich 7 (bei der Firma Erno-Photo A.-G.).

15. Februar 1971.

Pensionskasse für die Angestellten der Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich, Stiftung (Neuuntertragung). Adresse: Hardstrasse 319 in Zürich 5 (bei der Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen AG). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 7. 6. 11. 1970. Zweck: Versicherung der Angestellten der Firma «Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen AG», in Zürich, und ihrer Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens wegen Alters, Invalidität und Todes des Angestellten. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Arthur Frauenfelder, von Adlikon b. Andermatt, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Hans Baumann, von Sühr, in Obersiggenthal, Vizepräsident des Stiftungsrates; Walter Siegfried, von Lanterswil, in Schlieren, und Dr. Werner Thommen, von Oberdorf, in Küssnacht, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Erich Heinz Wassmer, von Aarau, in Winterthur, Sekretär und Geschäftsführer, dem Stiftungsrat nicht angehörend.

15. Februar 1971.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich, Stiftung (Neuuntertragung). Adresse: Hardstrasse 319 in Zürich 5 (bei der Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen AG). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 7. und 6. 11. 1970. Zweck: Gewährung von Unterstützungen an Arbeitnehmer oder ehemalige Arbeitnehmer der Firma «Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen AG», in Zürich, sowie deren Angehörige, in denjenigen Fällen, in denen andere Sozialeinrichtungen nicht oder nicht genügend wirksam werden, sowie Ausrichtung von Beträgen zugunsten der übrigen Sozialeinrichtungen jener Firma. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Peter Schmidheiny, von Balgach, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Hans Baumann, von Sühr, in Obersiggenthal, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Gerhard Kurz, von Zürich, in Seuzach, und Dr. Werner Thommen, von Oberdorf, in Küssnacht, Mitglieder des Stiftungsrates.

15. Februar 1971.

Messerli Pensionsfonds, in Zürich 2 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 279). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 10. Oktober 1968 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung bezeichnet die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «A. Messerli AG.», in Opfikon, und deren Rechtsnachfolger, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit und Invalidität. Die Unterschriften von Arnold Messerli, Walther Müller und Hans Meyer sind erloschen. Herta Messerli, nun in Zumikon, führt jetzt als Präsidentin des Stiftungsrates nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Schweizer, von und in Zürich; Hans Haller, von Reinach AG, in Oberrieden, und Konrad Frehner, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates, jedoch mit der Einschränkung, dass die beiden Letzgenannten nicht miteinander zeichnen dürfen.

15. Februar 1971.

Stiftung Altersfürsorge des Landwirtschaftlichen Vereins Meilen, in Meilen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1969, S. 1628). Die Unterschrift von Max Brändli ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Gottlieb Arnold, von Feuerthalen, in Meilen, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates.

15. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Zürcher Aerzteverbände, in Zürich 4 (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1968, S. 903). Unterschriften von Dr. Jost Ammann und Rosa Maienfisch sind erloschen. Neu führen Kollektiv-

unterschrift zu zweien: Dr. Peter Reinhardt, von Basel, in Zürich, Vizepräsident und Aktuar des Stiftungsrates, sowie Hilda Müller, von Gächlingen, in Egg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Februar 1971.
Fürsorgestiftung der Firma E.H. Schelling AG, Rümlang, in Rümlang (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1970, S. 2126). Unterschrift von Ernst Zollinger erloschen.

15. Februar 1971.
Fürsorgestiftung des Frauenvereins für alkoholfreie Wirtschaften Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1970, S. 2410). Die Unterschrift von Rosalie Grimm-Stöckli ist erloschen.

16. Februar 1971.
Schweizerische Stiftung für das Alter (Instituto Helvetica Pro Senectute) (Fondation Suisse Pour la Vieillesse) (Fondazione Svizzera Per la Vecchiaia), in Zürich 2 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1969, S. 1628). Unterschriften von Fritz Bourquin und Dr. Hans Hafner erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Willy Donzé, von und in Genf, Vizepräsident des Direktionskomitees, und Hans Risi, von Winterthur, in Seuzach, Quästor des Direktionskomitees.

16. Februar 1971.

Personalstiftung der Laftag, in Zürich, Bellerivestrasse 44 in Zürich 8 (bei der «Laftag»), Stiftung (Neuuntertragung), Datum der Stiftungsurkunde: 19. 11. 1970. Zweck: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeten Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Laftag», in Zürich, ihrer Filialen und Tochtergesellschaften sowie die Angehörigen und Hinterbliebenen der Arbeitnehmer, wie auch Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Eduard Spörri, von Wettigen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Irene Müller, von Ochlenberg BE, in Wädenswil, Protokollführerin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Karl Bohner, von Wiedlisbach BE, in Greifensee, Beisitzer des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

16. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Schaffner, Inhaber Keller & Roggi, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Januar 1971 eine Stiftung. Sie bezeichnet: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Arbeitgeber können sich im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften der Stiftung anschliessen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Emil Keller, von Wila, in Bern, Präsident, und Heinz Roggi, von Wahlen, in Gaisel, Gemeinde Köniz, Sekretär und Mitglied des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Kramgasse 54 (bei der Stiftung).

16. Februar 1971.
Stiftung Ernst Zingg, in Bern (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2055). Weiters Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Suzanne Bieri, von Schangnau, in Bern.

16. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma K. Zinniker, Steinbauergeschäft, in Bern (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1969, S. 2637). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Oktober 1970, genehmigt am 21. Oktober 1970 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 3. November 1970 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Zinniker AG.

17. Februar 1971.

Gemeinschaftsstiftung der Arbeitsgemeinschaft der Schweiz, Albstoffwirtschaft, in Bern (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1962, S. 2206). Die Unterschrift von Walter Rosenfeld ist erloschen. Für die Stiftung führen neu Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Fahrner, von Zürich, in Bern, und Verena Scharmhorst, von Thun, in Bern. Geschäftsdomicil: Neuengasse 39 (Sekretariat des Verbandes schweiz. Hafnersortwerke VSH).

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

16. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Teigwarenfabrik Münsingen, in Münsingen, Fürsorge für die Arbeitnehmer usw. (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1964, S. 1691). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. November 1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde der Name der Stiftung wie folgt neu festgesetzt: Personalfürsorgestiftung der Coop Teigwarenfabrik Münsingen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Lido A.G., in Luzern (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1964, S. 2832). Dr. Carl Mugglin ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Armand Wyrsch, von Emmetten NW, in Luzern.

17. Februar 1971.

Wohlfahrtsstiftung der Pantex-Stahl A.G. Büron, in Büron (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1966, S. 1005). Gemäss Beschluss der oberen Stiftungsaufsichtsbehörde vom 22. Januar 1971 wurde der Zweck der Stiftung in dem Sinne ergänzt, dass auch Arbeitnehmer affilierter Gesellschaften der Stifterfirma versichert werden können. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Suppiger, von Oberkirch, in Geuensee.

Freiburg - Fribourg - Frirborg

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

15. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Varief AG Bösingen, in Bösingen gen. Fürgs für die Arbeitnehmer (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2588). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 30. Juli 1969, bestätigt durch Entscheid des Gemeinderates von Bösingen vom 1. Februar 1971, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Februar 1971.
Alterskasse Wenk & Cie., in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971, S. 184). Das Mitglied des Stiftungsrates Walter Josef Vogtli ist Bürger von Basel.

12. Februar 1971.
Pensionskasse Wenk & Cie., in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1971, S. 118). Das Mitglied des Stiftungsrates Walter Josef Vogtli ist Bürger von Basel.

15. Februar 1971.
Rappisprung, in Riehen (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1963, S. 2511). Die Unterschriften von Wolfgang Wenk und Heinz Haas sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Kommissar

sionspräsidenten, Gerhard Kaufmann, von und in Riehen, und an das Kommissionsmitglied Arthur Müller, von Reute b. Weinfelden, in Riehen.

15. Februar 1971.
Fürsorgestiftung der Freien Evangelischen Schule, in Basel (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1969, S. 1069). Die Unterschrift von Dr. Peter Wepfer ist erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift: Prof. Dr. Herbert Lüthy, von und in Riehen, (Vertreter des Vorstandes), und Hans Martin Stamm, von Riehen, in Basel (Vertreter der Lehrerschaft), und Karl Josef Baumgartner (Vertreter der Lehrerschaft) ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Die Stiftungsratsmitglieder Dr. Ernst Zingg, Präsident, und Dr. Alfred Maritz sind Vertreter des Vorstandes. Es zeichnet je ein Vertreter des Vorstandes mit einem Vorstandes der Lehrerschaft.

16. Februar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma P. H. Stehelin & Cie AG, in Basel (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1968, S. 1889). Neu führt als Stiftungsratsmitglied Einzelunterschrift: Werner Hafner, von Basel, in Denver (Colorado, USA).

16. Februar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Spectros AG, in Riehen (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1957, S. 3414). Die Stiftung hat den Sitz nach Ettlingen verlegt (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1971, S. 354) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

15. Februar 1971.
Fürsorgestiftung der Heberlein & Co. A.-G., Wattwil, in Wattwil (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1294). Die Unterschriften von Fritz Schelling und Fritz Dannecker sind erloschen. Adolf Diebold, Mitglied des Stiftungsrates, führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Hans Isenring, von Zürich und St. Gallen, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1971.
Sparversicherungsstiftung für das höhere Personal der Heberlein & Co. A.-G. Wattwil, in Wattwil (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1294). Die Unterschrift von Fritz Dannecker ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Hans Isenring, von Zürich und St. Gallen, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1971.
Aargau - Argovia - Argovia

15. Februar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Müller & Cie. A.G., in Lenzburg (SHAB Nr. 284 vom 14. 12. 1965, S. 3813). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1970 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Dezember 1970 wurde die Stiftungsurkunde geändert. In Anpassung an die jetzige Firma der Stifterfirma lautet der Name der Stiftung nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Müller & Leutwyler AG. Die Stiftung bezeichnet die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Müller & Leutwyler AG», in Lenzburg, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Henry Leutwyler-Erens ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt und zeichnen kollektiv zu zweien: Henry Leutwyler-De Stefani, von Reinach AG und Couvet NE, in Lenzburg, als Präsident, und Erich Kieser-Locher, von und in Lenzburg, als Mitglied. Das Mitglied Alfred Müller-Amez-Droz führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1971.
Fürsorgekasse für das gesamte Personal und die Arbeiterschaft der Firma Künzli & Co. A.-G. in Murgenthal, in Murgenthal (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1962, S. 124). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Erwin Bolliger-Pabst ist erloschen. Als neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden ernannt: Peter Künzli, von Murgenthal, in Wynau-Obernägental BE, und Hans Richard-Rüfli, von und in Wynau BE.

15. Februar 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma V. Markstaller, in Buchs (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1965, S. 709). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. November 1969 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. November 1966 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Viktor Markstaller AG. Die Stiftung bezeichnet die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Viktor Markstaller AG», in Buchs, oder für die Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod.

15. Februar 1971.
Beamten- & Pensionskasse der Firma Alfred Zweifel, Malaga-Kelleien AG, in Lenzburg, in Lenzburg (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1954, S. 3031). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Mai 1970 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 11. September 1969 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Gegebenen der früher publizierten Tatsachen ist nur hervorzuheben, dass der Stiftungsrat aus zwei oder mehr Mitgliedern besteht.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido

1. febbraio 1971.
Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Lentini & Ci, Faido, in Faido i.d.o. Sotto questo nome è stata costituita, con atto pubblico del 30 dicembre 1970, una fondazione. Scopo della fondazione è la previdenza a favore dei dipendenti della ditta, nonché dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare, di disoccupazione e di eventuali altri bisogni. Il consiglio di fondazione è composto di due a cinque membri, attualmente di tre, di cui due designati dalla ditta fondatrice e uno dai dipendenti. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è composto da: Emanuele Lentini, da ed in Faido, presidente; Lino Biasca, da Castano, in Faido, segretario; Rinaldo Mottis, da Calonico, in Cavagnago, membro.

Ufficio di Locarno

15 febbraio 1971.
Fondo di previdenza per il personale della Sota ed i suoi organi, precedentemente in Balerna (FUSC del 23. 5. 1970, N° 117, p. 1182). Con risoluzione del 21 ottobre 1970, approvata dal Consiglio di Stato del Ct. Ticino quale autorità di vigilanza sulla fondazione in data 8 gennaio 1971, la fondazione avente per scopo, la previdenza a favore del personale della Sota, Società Cooperativa per l'acquisto del tabacco indigeno, in Berna, ha deciso il trasferimento della sede a Murialto. Il nome è stato pure modificato in: Fondo di previdenza in favore del personale della SOTA (Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la SOTA). Gli statuti di 21 gennaio 1952 sono stati modificati di conseguenza. Amministrazione: consiglio di fondazione di 5 membri. Robert Burrus, da Boncourt, in Zurigo, è presidente; Paul Wiedmer, da Trubschachen, in Wasen i.E., è vicepresidente; Reto Grassi, da Braggio, in Minusio, è segretario e vincola la fondazione con firma collettiva a due con il presidente o con il vice-presidente. Recapito: Via S. Carlo 2.

16 febbraio 1971.
Fondazione Casa della Neve, in Ronco s. Ascona (FUSC del 7. 1. 1956, N° 5, p. 48). Questa fondazione viene cancellata d'ufficio

dal Registro di commercio di Locarno a seguito del trasferimento della sede della fondazione a St. Gallen (FUSC del 13.2.1971, № 36, p. 354).

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

15 février 1971.

Fonds de prévoyance des Grands Magasins «La Placette Maus & Co.», à Lausanne (FOSC du 1.10.1966, p. 3082). La signature de Werner Louia est radiée. Robert Nordmann (inscrit) est nommé vice-président. La fondation est également engagée par la signature collective à deux d'Edouard G. Moerlen, de Genève, à Binningen, vice-président, et Kurt Dossenbach, de Baar ZG, à Binningen, secrétaire.

18 février 1971.

Institution de prévoyance sociale de Francillon & Cie, Société Anonyme, à Lausanne (FOSC du 23.5.1964, p. 1608). Statut modifié le 24 décembre 1970 (décision de l'autorité cantonale du surveillance). Nouveau but: contribuer à garantir, dans la mesure du possible, le personnel de Francillon et leur famille, ainsi que le personnel d'autres entreprises liées à Francillon, contre les conséquences économiques de la vieillesse, invalidité, décès prématuré et autres causes de détresse involontaire.

Bureau de Vevey

Rectification.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Permo S.A., à Vevey (FOSC du 13.2.1971, p. 355). Le secrétaire du conseil Norbert Scanavini est domicilié à Renens VD.

Wallis — Valais — Wallis
Bureau Brig

11. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung des Oberwalliser Kohlen- und Transportkontors, Meichtry und Pacozzi, in Brig (SHAB Nr. 146 vom 27.6.1964). Nachdem die Firma «Oberwalliser Kohlen- und Transportkontor, Meichtry und Pacozzi», Kollektivgesellschaft, in Brig, gegründet ist und das Geschäft durch den verbleibenden Gesellschafter Leonardo Pacozzi als Einzelkaufmann im Sinne von OR Art. 579 fortgesetzt wird unter der Firma «Oberwalliser Kohlen- und Transportkontor, Leonardo Pacozzi», in Brig (SHAB Nr. 38 vom 15.2.1968), ist diese Stiftung mit Zustimmung des Gemeinderates von Brig auf die Nachfolgefirma übergegangen. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung des Oberwalliser Kohlen- und Transportkontors, Leonardo, Pacozzi. Die Unterschriften von Anton Meichtry und Herbert Lowiner sind erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift vertreten durch Leonardo Pacozzi (bisher) und Erwin Locher, von und in Niedergampel, Gemeinde Bratsch. Geschäftssadresse: bei der Stifterfirma, Spitalstrasse 8.

19. Februar 1971.

Personalfürsorgestiftung der Firma Möbel Favorit AG, in Susten, Gemeinde Leuk. Unter diesem Namen besteht gemäss Errichtungsurkunde und Statuten vom 22. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezeichnet die Fürsorge für das ständige Personal der Stifterfirma und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Arbeitslosigkeit. Bei unverschuldeten Notlagen können den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung Versicherungen abschliessen oder in bestehende Versicherungsverträge eintrreten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, von denen ein Mitglied der Arbeitnehmerschaft aus ihrer Mitte gewählt wird, sowie die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Kollektivvertreter aller drei Mitglieder des Stiftungsrates: Oskar Löttscher, von Oberems, in Siders, Präsident; Otto Schnyder, von Erschmatt, in Susten, Gemeinde Leuk, und Ernst Dolder, von Schangnau BE, in Montana-Village, Geschäftssitz: bei der Stifterfirma.

Neuenburg — Neuchâtel — Ncuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 février 1971.

Fondation Mondia, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 3.6.1967, № 127, p. 1901). Fernand Frédelaine, assesseur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Pour le remplacer en cette qualité, a été nommé Raymond Aubert, de Le Chemin VD, à La Chaux-de-Fonds. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des ayants droit.

Bureau de Neuchâtel

15 février 1971.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Resist S.A., Fabric de ressorts, à Neuchâtel (FOSC du 1.12.1956, № 283, p. 3052). Suivant décision du conseil de fondation du 10 février 1971, approuvée par le conseil communal de Neuchâtel, la dénomination de cette fondation sera désormais: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Ressorts Energie S.A. succursale de Neuchâtel. Les signatures de Marcel Edouard Matthey et Edgar Paul Alleman sont radiées. Edgar Decrevel, de Combremont-le-Grand, à Cormondrech, commune de Corcelles-Cormondrech, et Jean-Victor Meyer, de Boécourt, à Neuchâtel, sont nommés membres du conseil avec signature collective à deux.

17 février 1971.

Fonds de prévoyance de Rediffusion S.A., à Neuchâtel (FOSC du 26.10.1968, № 252, p. 2316). La signature de Robert Sandoz est radiée, Erich Grimm, de Wädenswil, à Hombrechtikon, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genf — Genève — Ginevra

12 février 1971.

Claire-Lise Barber Stiftung, à Genève, fondation de famille (FOSC du 24.10.1970, p. 2411). Son inscription n'étant pas obligatoire, la fondation est radiée à sa demande.

12 février 1971.

Le Conservatoire de Musique de Genève, à Genève (FOSC du 27.9.1969, p. 2230). Les pouvoirs de Richard Jeandin, Henri Gagnbin et Samuel Baud-Bovy sont radiés. Roger de Candolle, jusqu'ici vice-président, nommé président du comité, continue à signer collectivement à deux. Georges Perret, jusqu'ici président, nommé vice-président du comité, continue à signer collectivement à deux. Jean-François Chaponnière, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre et secrétaire du comité, signe collectivement à deux. Signature collective avec un membre du comité a été conférée à Claude Viala, de France, à Genève, directeur.

12 février 1971.

Fondation de Prévoyance en faveur du personnel du Conservatoire de Musique de Genève, à Genève (FOSC du 20.5.1961, p. 1445). Les pouvoirs d'Henry Broliet et Samuel Baud-Bovy sont radiés. Signature: collective à deux de Georges Perret, président (inscrit); Pierre Baroz, de et à Genève, secrétaire; Edmond Wunnenberger, jusqu'ici secrétaire, nommé trésorier; Jean Lullin, de et à Genève, et Claude Viala, de France, à Genève, tous membres du conseil.

12 février 1971.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Hill & Knowlton International SA, à Genève (FOSC du 1.11.1969, p. 2516). Les pouvoirs de Manuel-Angelo Lopes sont radiés. Thomas-Martin Saxon, de Wohlschwil AG, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltregister bei unbestehenden Betriebsräten angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betriebsräten vor dem 1. Januar 1966 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1971 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.90 im Lokalrayon, Fr. 2. — ausserhalb) beim Betriebsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbeitrag anzugeben. (AA 100¹)

Rinuncia volontaria all'autorizzazione di esercizio

La Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia, a San Gallo, dichiara di voler rinunciare volontariamente all'autorizzazione di esercitare l'assicurazione contro l'incendio, i rischi dei trasporti, di corpi di veicoli (casco), contro il furto, la rottura dei vetri, i danni delle acque ed i rami speciali di rassicurazione. Essa dichiara anche di aver liquidato tutti i suoi impegni in Svizzera.

I creditori svizzeri della Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia, i cui diritti sono toccati dalla rinuncia progettata, possono far valere le loro opposizioni, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, 3000 Berna 23, entro il 31 maggio 1971.

In mancanza d'opposizioni o quando queste saranno state terminate, il Dipartimento federale di giustizia e polizia ordinerà la restituzione della cauzione (legge sulla sorveglianza, art. 9, cpv. 3). (AA 12²)

3000 Berna, il 3 novembre 1970

Dipartimento federale di giustizia e polizia

Tribunal de Lausanne

Absence

Le 21 janvier 1971, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a ordonné l'ouverture d'une enquête sur l'absence de:

Hans Eduard Georg Wilhelm, de nationalité allemande, né le 6 juin 1865, commerçant, domicilié en dernier lieu Mommensstrasse 34, à Berlin-Charlottenburg, et dont on est sans nouvelles depuis la seconde guerre mondiale.

Les personnes qui pourraient donner des nouvelles de l'absent sont invitées à se faire connaître au greffe du Tribunal du district de Lausanne, jusqu'au 31 janvier 1972. (AA 52³)

1003 Lausanne, le 21 janvier 1971

Tribunal du district, Lausanne

Tribunal de Lausanne

Absence

Le 21 janvier 1971, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a ordonné l'ouverture d'une enquête sur l'absence de:

Westerwald Jean-Raymond, de nationalité française, célibataire, né en 1924, domicilié en dernier lieu Villa «Le Lézard», Cap Breton, Landes, France, dont on est sans nouvelles depuis la fin de la deuxième guerre mondiale.

Les personnes qui pourraient donner des nouvelles de l'absent sont invitées à se faire connaître au greffe du Tribunal du district de Lausanne, jusqu'au 31 janvier 1972. (AA 53⁴)

1003 Lausanne, le 21 janvier 1971

Tribunal du district, Lausanne

Genossenschaft Sportanlagen Lenk

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die außerordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1970 hat die Auflösung beschlossen. Die Anteilscheine werden zu 20% ihres Nennwertes vom Kur- und Verkehrsverein Lenk übernommen.

Allfällige Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche bis spätestens 31. März 1971 bei der Genossenschaft anzumelden. (AA 86⁵)

3775 Lenk, 20. Februar 1971

Genossenschaft Sportanlagen Lenk, in Liquidation
Der Präsident: H. Zbären
Der Sekretär: A. Ineichen

Aktiengesellschaft Löwen Oberdiessbach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der AG Löwen Oberdiessbach, Aktiengesellschaft mit Sitz in 3515 Oberdiessbach, hat am 28. November 1970 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Aktiengesellschaft Löwen Oberdiessbach in Liquidation durchgeführt durch die Verwaltung.

In Anwendung von Artikel 742 OR erlassen die Liquidatoren hiermit einen Schuldenruf und fordern ihre eventuell unbekannten Gläubiger auf, ihre Ansprüche zu melden. (AA 99⁶)

3515 Oberdiessbach, den 24. Februar 1971.

AG Löwen Oberdiessbach in Liquidation

Oerlikon Mittelost GmbH in Liq.

(Oerlikon Middle East Company with limited liability, in Liq.)

(Société Oerlikon pour le Moyen-Orient, Sarl, en liq.)

Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die außerordentliche Generalversammlung vom 6. November 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, die Maschinenfabrik Oerlikon, Affolternstrasse 52, 8050 Zürich, anzumelden.

8050 Zürich, 23. Februar 1971

Die Liquidatorin
Maschinenfabrik Oerlikon

Bank Frei, Treig + Co., Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970

(nach Verteilung des Reinewinnes gemäss Antrag an die Generalversammlung)

	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank	6 552 382.98	900 000.—
Bankendebitorien auf Sicht	160 859.87	31 503 336.95
Wechselportefeuille	4 215 000.—	7 080 537.95
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 169 013.22	17 916 646.77
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	23 552 184.22	10 223 934.49
davon hypothekarisch gedeckt: Fr. 18 741 374.20		3 107 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen		5 966 649.42
hypothekarisch gedeckt	Fr. 1 446 390.37	
mit anderer Deckung	Fr. 15 676 107.28	400 000.—
ohne Deckung	Fr. 24 538 168.13	7 500.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	41 660 665.78	5 000 000.—
Sonstige Aktiven	2 009 072.47	2 400 000.—
	250 149.38	63 222.34
	84 569 327.92	84 569 327.92
		Kautionen: Fr. 1 809 721.33
Aufwand		
		Gewinn- und Verlustrechnung per 1970
	Fr.	Fr.
Passivzinsen	2 973 929.09	61 969.80
Bankbehörden/Personal	1 026 219.—	4 891 613.04
Beiträge an Wohlfahrtsseinrichtungen für das Personal	37 180.90	1 958 655.43
Geschäfts- und Bürokosten	1 855 145.04	309 273.49
Steuern und Abgaben	177 609.95	86 114.55
Rückstellungen und Abschreibungen	926 167.69	492 347.70
Reingewinn:		
Vortrag	Fr. 61 969.80	
Rechnungsgewinn	Fr. 741 752.54	803 722.34
	7 799 974.01	7 799 974.01

Kredietbank (Suisse) SA, Genève

Actif

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	802 583.10	Engagements en banque à vue	561 868.52
Avoirs en banque à vue	514 430.03	Engagements en banque à terme	22 704 000.—
Avoirs en banque à terme	9 155 500.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	601 435.90
Effets de change	1 929 055.—	Livrets de dépôts	93 025.58
Comptes courants, débiteurs en blanc	61 774.35	Autres passifs	125 967.88
Avances et prêts à terme fixe en blanc	4 310 000.—	Capital	10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	16 687 272.65		
Titres et participations permanentes	8 650.—		
Autres actifs	617 032.75		
	34 086 297.88		34 086 297.88
Credits documentaires et garanties: Fr. 107 605.60		Credits documentaires et garanties: Fr. 107 6 5.60	

Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti, Lugano

Attivo

Passivo

	Fr.	Fr.
Cassa e conti chèques postali	18 022 884.03	2 449 172.39
Cedole	315 262.25	17 215 000.—
Crediti a vista presso banche	43 430 971.88	61 207 529.16
Crediti a termine presso banche	19 269 300.—	40 918 198.80
Effetti cambiari	5 115 034.65	21 834 269.44
Conti correnti debitori senza copertura	4 513 215.89	229 000.—
Conti correnti debitori con copertura dei quali Fr. 3 268 912.24 con garanzia ipotecaria	46 467 591.78	291 800.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	64 701.70	41 887.15
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura dei quali Fr. 4 407 000.— con garanzia ipotecaria	11 688 459.—	850 000.—
Investimenti ipotecari	82 742.80	2 544 196.20
Titoli e partecipazioni permanenti	6 152 855.55	
Stabili ad uso della banca	5 980 000.—	
Altre voci dell'attivo	3 030 923.85	
	<hr/> 164 133 943.38	
Debiti a vista presso banche		
Debiti a termine presso banche		
Conti chèques e creditori a vista		
Conti creditori a termine		
Libretti di deposito		
Obbligazioni di cassa		
Certificati di deposito		
Chèques e disposizioni a breve scadenza		
Debiti ipotecari su stabili della banca		
Altre poste del passivo		
Capitale sociale:		
azioni	Fr. 9 000 000.—	
buoni di godimento	Fr. 3 000 000.—	12 000 000.—
Riserve:		
Fondi di riserva legale	Fr. 1 500 000.—	
Fondo di riserva speciale	Fr. 1 550 000.—	3 050 000.—
Utile esercizio 1969		1 502 890.24
		<hr/> 164 133 943.38

Debitori per garanzie prestate: Fr. 13 012 087.57
Debitori per accreditivi: Fr. 35 236 196.15
Portafoglio dopo incasso: Fr. 25 158 493.60
Contratti a termine in divisa: Fr. 22 536 459.—

Spese

Proventi

	Fr.	Fr.
Interessi passivi	4 221 859.29	70 039.44
Provvigioni	308 705.63	5 960 308.40
Organi della banca e personale	2 454 927.05	2 258 041.18
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	107 123.40	3 238 477.84
Spese generali e d'ufficio	1 492 097.32	5 661 31
Imposte e tasse	346 980.60	90 141.40
Perdite e anmортamenti	1 259 753.71	71 667.67
Utile netto al 31 dicembre 1970	<u>1 502 890.24</u>	
	11 694 337.24	11 694 337.24
Suddivisioni titoli e partecipazioni		
Obbligazioni svizzere:	Fr.	
Confederazione	Fr. 235 375.—	
Cantoni	Fr. 45 500.—	
Comuni	Fr. 1 600.—	282 475.—
Azioni svizzere:	Fr.	
banche	Fr. 2 359 250.—	
soc. finanziarie	Fr. 50 000.—	
assicurazioni	Fr. 25 000.—	2 434 250.—
Obbligazioni estere:	Fr.	
altre obbligazioni	489 088.50	
Azioni estere	2 538 106.20	
Fondi di investimento	408 935.85	
	<u>6 152 855.55</u>	
Ripartizione dell'utile		
(proposta del consiglio di amministrazione all'Assemblea generale degli azionisti)		
	Fr.	
	630 000.—	7% dividendo
	135 000.—	4 1/2% bg
	250 000.—	Riserva ordinaria
	300 000.—	Riserva speciale
	65 000.—	Fondo di previdenza per il personale
	<u>122 890.24</u>	Riporto a conto nuovo
	1 502 890.24	

Actif	Banque Romande, Genève		Passif
	Bilan au 31 décembre 1970, avant répartition		
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Fr.		Fr.
Avoirs en banque à vue	18 602 356.72	Engagements en banque à vue	18 296 673.38
Avoirs en banque à terme	17 881 945.54	Engagements en banque à terme	13 891 016.80
Effets de change	49 508 348.30	Comptes de échéances et comptes créanciers à vue	46 065 217.14
Comptes courants débiteurs en blanc	6 285 926.—	Comptes créanciers à terme	89 416 969.93
Comptes courants débiteurs gagés	10 787 659.41	Dépôts en caisse d'épargne	15 353 387.26
Prêts gagés à terme fixe	115 680 119.23	Livrets de dépôts et de placement	25 603 878.78
Placements hypothécaires	1 125 094.—	Obligations et bons de caisse	7 112 860.—
Titres et participations	989 585.40	Emprunts par obligations	8 888 400.—
Participations à des syndicats	25 224 847.25	Autres postes du passif	2 775 225.74
Immeuble à l'usage de la banque	969 119.35	Capital-actions	12 260 000.—
Autres immeubles	1 000 000.—	Réserve légale	1 035 000.—
Autres postes de l'actif	34 159.35	Réerves spéciales	10 715 000.—
	6 120 499.99	Fonds de prééquation du dividende	487 360.—
		Bénéfice reporté	
		Bénéfice de l'exercice	
		Fr. 38 762.52	2 339 244.51
		Fr. 2 300 481.99	
			254 210 233.54
Comptes d'ordre, accréditifs et cautionnements	254 210 233.54		
Charges	9 426 348.—	Comptes d'ordre, accréditifs et cautionnements	9 426 348.—
Intérêts débiteurs	Fr.	Produits	Fr.
Commissions	4 574 120.25	Solde reporté de l'exercice précédent	38 762.52
Organes de la banque et personnel	366 896.68	Intérêts créanciers	6 607 641.15
Contributions aux institutions de prévoyance	4 977 108.85	Commissions	3 182 227.02
Frais généraux	522 445.24	Produit du portefeuille-effets	1 163 710.64
Impôts et taxes	2 196 664.42	Produit du portefeuille-titres	3 356 889.30
Amortissements et provisions	301 486.53	Produit d'immeuble	75 524.85
Report de l'exercice précédent	995 454.58	Produits divers	1 847 665.58
Bénéfice net de l'exercice	Fr. 38 762.52		
	Fr. 2 300 481.99		
	16 273 421.06		
			16 273 421.06

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ständerat

Uebereinkommen zur gegenseitigen Anerkennung von Inspektionen
hreffend die Herstellung pharmazeutischer Produkte

Die Kommission des Ständerates für die Behandlung der Botshaft des Bundesrates über die Genehmigung des oben erwähnten Uebereinkommens tagte am 25. Februar 1971 in Bern unter dem Vorsitz von Ständerat W. Wenk (Basel-Stadt) und in Anwesenheit von Bundesrat Brugger, Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes.

Nach Besichtigung der Kontroll-Laboreinheiten einer bedeutenden Fabrik pharmazeutischer Produkte prüfte die Kommission die Vorschläge des Bundesrates und beschloss, dem Ständerat zu beantragen, das Uebereinkommen zu genehmigen.

Conseil des Etats

Convention pour la reconnaissance mutuelle des inspections concernant la fabrication des produits pharmaceutiques

La commission du Conseil des Etats chargée d'examiner le message du Conseil fédéral relatif à l'approbation de la convention citée ci-dessus s'est réunie le 25. Février 1971, sous la présidence du Conseiller fédéral aux Etats W. Wenk (Bâle-Ville) et en présence du Conseiller fédéral Brugger, Chef du Département fédéral de l'économie publique.

Après avoir effectué une visite des laboratoires de contrôle d'une importante fabrique de produits pharmaceutiques, la commission a examiné les propositions du Conseil fédéral et a décidé de recommander au Conseil des Etats d'approver la convention.

48. 27. 2. 71

Josef 40-55139. — Swiss Aerobatic Association 40-35788. — Täschler-Rusterholz Emma 40-55146. — Thommen-Graf Karl 40-55118. — Tobler Jürg Studen 40-55210. — Uebersax Peter Betriebsarbeiter 40-55193. — Ullmann-Kohr Werner 40-55153. — Vogel-Bromberger Emil 40-55173. — Vogel-Sonanini Paul 40-55206. — Vogelsanger-Overney Hans 40-55223. — Vogt-Baumann Karl 40-55207. — Walzer-Achermann Marius 40-55158. — Weber Eduard Transporte 40-1981. — Weber-Min Walter 40-55169. — Wenger-Gillio Albert 40-55208. — Wenger-Minster Ernst 40-55234. — Wermuth-Petli Roland 40-55221. — Wenzel-Kopf Heinrich 40-55235. — Wolfberger-Gasser René 40-55185. — Zangerl-Hans-Bea cand. med. 40-35787. — Zaugg-Jege Georges 40-55180. — Zbinden-Zachar Robert 40-55220. — Zehnder Werner 40-55215. — Zeh-Gisin Johann 40-55236. — Zeller Ludwig Hilfsarbeiter 40-55224. — Zraggen-Sanner G. 40-52107. — Ziegler-Trunz Wilhelm 40-55183. — Zimmer-Cueni Werner 40-52119. — Zimmermann-Balmer Fritz 40-55186. — Zimmermann-Hermann-Mann Max 40-55237. — Zollinger-Grimm Walter 40-55225. — Zürcher Paul Magaziner 40-55187.

Bassecourt: Rassemblement jurassien section de Bassecourt 25-13895. — Société de carnaval comité de presse 25-13880. — Tarchini Pierino et Noël entrepreneurs 25-13897.

Basseldorf: Bischoffiger Erwin Purser 80-83176.

Bazenheid: Strässle Peter 90-41363.

Beiwill am See: Eichenberger Peter 50-26086. — Schild Beat 50-26082.

Bei Lehrervertretung des Amtes Seftigen 30-35065. — With François Team 30-62332.

Bern: Aepliger Josef Béthlehem 30-3578. — Aebischer Werner Insassenanstalt Béthlehem 30-35701. — Aebischer Ernst Angestellter 30-62102.

— Ayerstein-Maria Frl. Angestellte 30-62103. — Baumgartner & Co Liegenschaftsverwaltung Bümpliz 30-35089. — Beaumont-Cup Tennis-Club Beaumon 30-35066. — Bümpliz & Bieri Orthopädie 30-35100. — Bieri Fritz Kaufm. Angestellter 30-62105. — Büssinger Federico Techniker 30-62324. — Cehenzli Margrit Frl. Kaufm. Angestellter 30-62110. — Däniken Werner Fachberater 30-62111. — Egger Andreas Dr. med. Spezialarzt FMH für Hautkrankheiten 30-35081. — Firena AG Bümpliz 30-1721. — Fotsch Marianne Frl. Büroangestellte Bümpliz 30-52751. — Gaberthüel Elisabeth Frl. Angestellte 30-62115. — Grossenbacher Werner Kaufm. Angestellter 30-62117. — Gyax Johanna Frl. Sekretärin 30-62118. — Hängi Annelies Frl. Sekretärin 30-62119. — Heimmett-Mettler Hanna Frau Bümpliz 30-62348. — Herzig Ursula Frl. Telefonistin 30-62120. — Hugi Anne-Rose Frl. Sekretärin 30-62121. — Hulliger Jakob Kaufm. Angestellter 30-62122. — Jäger Manfred techn. Angestellter 30-62318. — Jenny Max Prokurator 30-62123. — Jost Paul techn. Mitarbeiter 30-62329. — Kamper Wilfried Inspektor 30-62124. — Knuechli Hans Kaufm. Angestellter 30-62125. — Koebeli Fritz Dr. 30-57610. — König Hanspeter Operateur SRG 30-62328. — Kühlshus J. Zechner 30-35086. — Kuster Walter Kaufm. Angestellter 30-62339. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro capilli serv. Frl. Christina Richli 30-35061. — Rauch-Sahlí Max Maschinist 30-62337. — Reize Herbert B. stud. iur. Béthlehem 30-62342. — Rüegg Walter Produktivist 30-62146. — Rüter Eduard Rangierlokomotör Führer Bümpliz 30-51732. — Scheidegger Hans Buchhalter 30-62148. — Schellhauer Marie-Thérèse Frau Kaufm. Angestellter Béthlehem 30-62149. — Schmid Beat Kaufm. Angestellter 30-62327. — Moeri Margrit Frau Kaufm. Angestellter 30-62140. — Müller Noel 30-35090. — Oberli Walter Kaufm. Angestellter 30-62142. — Schmidli Margrit Frl. Angestellter 30-62143. — Pro cap

Fey: Bonzon:Cruchet Marcel serrurier 10-29674.

Filius: Wyss Erwin Werklehrer 70-4857.

Fischbach-Göslikon: Heimgartner Karl Lehrer SJW Bez. Bremgarten 50-13553.

Flaach: Morelisse Elie eidg. Elektroinstallateur 84-9195.

Flawil: Christl. Holz- u. Baurbeiterverband der Schweiz Sektion Flawil 90-16904.

Forch: Bamerl Annemarie Frl. 80-85926.

Frauenfeld: Häusler Fritz Baugeieur 85-6339. — Kauth Vreni Frau 85-6338. — Polloni Martin 84-3060.

Frenkendorf: Bügl-Thür R. 40-64956. — Ebnete-Hotz Ernst 40-55335. — Röder Arthur 40-55352.

Fribourg: Baeriswil-Demierre Ch. 17-20375. — Commission romande de

musique sacrée 17-8845. — Congrès des polices des villes de Suisse 17-2719. — Gépi-Holding SA 17-8844. — Intrep W. Fritz 17-8842. — Mülener Jean 17-20374.

Frick: Cantiere Barbara, Frl. 40-55357. — Gabriel Adolf 40-55356. — Krähenbühl-Zeller Alfred 40-55349.

Füllinsdorf: Werling-Möhre Walter 40-55336.

Gansingen: Bouteiller-Kuprech Ernst und Christina 40-55351.

Genève: Association des parents d'élèves des collèges des Veveyts 12-19676.

— Association suisse des coopératives Migros section genevoise 12-19676.

— Baheux Christian Monogramme béton armé 12-19654. — Baumann Jean-A. contre spécial 12-19672. — Ben Fribalat-Loomis M. orientation sociale Chêne-Bougeries 12-19689. — Bidaud Marthe Mme 12-13846.

Burger Edna Mme compagnie romande d'opérette 12-19684. — de Busscher E. 12-19669. — Camenisch Marlene Mlle 12-1099. — Debrunner Peter 12-19675. — Diffusia Anne-Claude Giller Pt-Lancy 12-19679. — Dunand Bernard Gu 12-1095. — Fissé Daniel import export représentation Chêne-Bougeries 12-19658. — Gaillard Edmond Chef de train CFF 12-41094. — Gerber-Chiesi R. Gavazzi & M. Gonthier succ. 12-19666. — Glasgow Clayton M. 12-19665. — Journal Maisons du Quartier 12-19682. — Kilcher-Roland 12-41097. — Laboratoire E. Authenlincor SA 12-19677. — Lauridin Maurice Sternberg 12-13992. — Morand André 12-41096. — Müller Alois spécialiste de télécommunications 12-41098. — Sbhi Khalifa prof. 12-19683. — Schlitz Lydia Mlle secrétaire 12-30173. — Société de gestion et de placements SA Genève 12-1543. — Télémont SA 12-7718. — Tschannen Bastien 12-41093. — Université de Genève centre comptable sciences II 12-14041. — Urech Richard 12-41092. — Valdoin (Le) Journal d'information pour la sauvegarde de la langue française en Vallée d'Aoste 12-2045. — Vannod Michel entreprise de tourisme 12-19678.

Gerlafingen: Freier Arbeiterverband Sektion Gerlafingen 45-6058.

Gersoldwil: Wydler Peter Dr. sc. nat. dipl. Phys. ETH 80-66413.

Gersu: Sektionschef 60-16483.

Gipf-Oberfrick: Prp. Gipf-Oberfrick 50-16654.

Glarus: Jenni Elisabeth Frl. 87-6113.

Glatthurg: Lanz & Frey AG metallurgische Produkte 80-9718.

Glovelier: Société féminine de gymnastique Fémina-Sport 25-13888.

Gossau (SG): Billeter-Hudson Walter Ing.-Tech. HTL 90-31461.

Gossau (ZH): Betreibungs- und Gemeindeammannt 80-34368.

Grand-Lancy: Chevallaz Yvan 12-41091.

Le Grand-Saconnex: Branten Thomas R. 12-19667. — Dupertuis Ch. promovente 12-7188.

Granges (Veveyse): Gabriel Gérard employé PTT 17-2036.

Gränichen: Stüssi Benjamin Buchhalter 50-1803.

Grevenen: Albrecht Rudolf 45-10895. — Hüppi Annemarie Frau 45-10893.

Grüning: Arbeiter- und Mänterschen Garten AG 80-25751.

Gümpliz: Christinger Ulrich Dr. Flügel 30-57612. — Rimaz Roland Instruktor 30-57609. — Schneider Hans Prokurst 30-62154.

Guntershausen b. Aadorf: Weber Josef Posthalter 84-20019.

Häfelfingen: Bues-Schau: Werner 46-10539.

Hägendorf: Heutschi Markus 46-10571.

Häggenwil: Sämer-Druck 50-1269.

Halden: Flammer-Peter Heinz eidg. dipl. Buchhalter 90-31444.

Hasle-Rüegg: Schenk Fritz Käser 30-62151.

Hellikon: Moser-Tognola Erwin 40-55332.

Hergiswil (NW): Alicount AG 60-1832. — Blättler Josef 60-61911.

Herisau: Bondi Hans almt Konditormeister 90-31465. — Keller-Kleimer Walther Fahrdienstleiter 90-30492. — Lanker Ernst Lokomotivführer BT 90-31445. — Oerle-Fauster Heinrich Rechnungsführer BT 90-31453. — Radio Schefer 90-17990. — Roth-Keller Max Lofkührer 90-31454. — Weibel-Anders Konrad Ing. HTL SIA 90-31446. — Steiner-Stauber Max Verwaltungsbeamter 90-31451.

Hinterkappelen: Fritolet Melin A Frau Sekretärin 30-62114.

Hofstetten (SO): Guéy-Münch Elisabeth 40-55318.

Horgen: Bae Hermann Abteilungsleiter 80-85892. — Bolliger Heini Werkmeister 80-85893. — Brändli Peter techn. Angestellter 80-85894. — Heiniger-Hilbrand Kurt Konstrukteur 80-85895. — Hertenstein Peter techn. Angestellter 80-85896. — Kaufmann Bruno Konstrukteur 80-85897. — Mäder Otto Ing.-Tech. 80-85898. — Marquardt-Leu Karl Kaufm. Angestellter 80-85899. — Schaefer Rudolf Kaufmann 80-85900.

Horw: Stadthalter-Limacher Leonhard 60-40009. — Walder Wilhelm Restaurant Eule 60-1801.

Hunzenschwil: Gemeindekanzlei 50-1137.

Innertald: Sektionschef 80-40125.

Kästen: Scheck-Liechti L. 50-21780.

Kästenanbau: Brunner Heidy 60-40802.

Kerns: Sektionschef 60-10467.

Kerzers: Mäder Fritz Kaufm. Angestellter 30-62138.

Kilchberg (ZH): Hinder Karl Postagent 84-24034.

Köppel: Ritter Karl Coiffeur 19-9926.

Kreuzlingen (BE): Grünig-Beyerle Walter Monteur Noflen 30-62341.

Kürenz: Bays Amélie 30-30588.

Kürenz: Brüderli Meier Claude 40-55345.

Läufgen: Brüderli Meier Claude 40-55345.

Lenzburg: Bertschinger Lily Frl. 50-21791. — Isler Walter jun. 50-21791.

Leysin: Auberge de la Jeunesse 18-3093. — Skibet Club 18-5468.

Liebefeld: Kasperek Herbert Magazin 30-62126. — Küng Brigitte Frau Dekorationsatelier 90-30682. — Kurni Hansruedl Experte 30-62132.

Liestal: Arbeitsgemeinschaft für Späthologie 40-35784. — Maiorano Rafaefae Chirurgiearbeiter 40-56526. — Meter-Mahler Hans 40-12445. — Rebmann O. Dr. phil. 40-64961.

Lindau: Lobsiger Helene Arztekretärin 80-84669.

Lutry: Patrick spectrographic 10-29665.

Luzern: Boesch Fred 60-40813. — Canova Silvio 60-60039. — Droebs Siegfried 60-40807. — Herzog Eugen Antic-Schreinerei 60-6429. — Hofer Georgette Frau 60-40803. — Kopp Ernst 60-15873. — Meier-Schmid Bruno 60-40812. — Schwendener Edith 60-40805. — Steiner-Schlup Peter 60-40810. — Verein Lehrungsorganisation 60-21931. — Vorverkauf-Center Publicitas 60-507. — Vorverkauf Fussball-Länderspiel Schweiz-Malta 60-969.

Lyss: Kunz Willy 25-30921.

Magden: Ackermann Gerhard Chemiearbeiter 40-56316.

Marin: Mügeli Patricia Mlle 20-17052. — Brenzikofer H.R. 20-8381.

Marly: Bays Jean-Daniel Techniker 30-62284.

Maschwanden: Meier-Fischer W. 84-20593.

Matran: Bulletin paroissial Matran-Avry-Rosé 17-8843.

Matron: Brügger Urs 24-25174.

Meien: Wettenschwiler-Schneide Karl 80-80939.

Mellingen: Wiedmer Alfred Feam 50-21764.

Menziken: Pfadfindinnenabteilung 50-15761.

Mölin: Verein für Natur. u. Vogelschutz 50-11258.

Mont-sur-Lausanne: Hauswirth Gérard 10-29661.

Mont-sur-Rolle: Chevalley A-Julien 10-29670.

Monthléon: Rappaz Jacques 10-42598.

Montreux: Service du Feu 18-473.

Mossesdorf: Bürgerpartei 30-35064. — de Roodt Hendrik G. 30-62336.

Morges: Boulet Françoise 10-42597. — Zulau Anne 10-51539.

Möriken (AG): Schweiz. evang. Verband Frauenhilfe Ortsgruppe Möriken-Willegg 50-16672.

Mötié (NE): Etienne Jean-Bernard couvreur 20-3484.

Moutier: Groupe de Haute-Montagne les Aiglons Jura 25-13891. — Rougemont Ami 25-40443.

Le Muids: Jaquet Félix & fils commerce de bois transports 12-3070.

Mumpf: Ingold Erika Frau 40-55235.

Münchenthal: Friedl Erich El. Inc. Tech. HTL 30-57600. — Rentsch Willi 30-57611. — Siedler Hans Kaufm. Angestellter Diemerswil 30-62147.

Münster: Eberhard-Schmid Alois 40-55307. — Fuchs Martin PTT-Beamer 40-71497. — Gersbach-Jacot Odette 40-71500. — Hechler Johann 40-55312. — Herrmann-Moser Werner 40-55328. — Irminger Flori Frau 40-55314. — Klingler-Meyer Manfred 40-55320. — Moser-Kehrl Walter 40-55308. — Stambach Markus 40-61112.

Münzingen: Born Martin Kaufm. Angestellter 30-62106.

Mützen: Eberhard Arthur techn. Angestellter 40-60390.

Muttentz: Frei Oskar 40-55303. — Kilchenmann-Fasser Rolf Klassenzusammenfunk Jahrgang 1928 40-35790. — Ratz-Kautzmann Sandor 40-55310.

— Schuh Karliehng Laborant 40-62629. — Seiler Dietmar. Photgraph 40-35785. — Strub-Meyer Reinhard 40-55304. — Venturi Emilio 40-55313.

Nänikon: Berdux Walter H. Display-Beratungen Greifensee 80-21795. — Bucher Félix dipl. Ing. ETH Greifensee 84-20599. — Morf-Kaiser Ulrich Greifensee 84-25101.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Kanton Aargau

Bezirksgericht Zofingen

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Ein- schluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innerhalb der Ein- gebefrist anzumelden die in Art. 59a des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Müller-Egger Werner

geb. 1910 gew. Maschinentechniker, von Unterkulm AG, in Aarburg wohnhaft gewesen, gestorben am 30. Januar 1971.

Forderungen und Ansprüche gegenüber der Einzelfirma W. Müller, Wäschereim- schen- und Apparatefabrik, Zofingen, sind ebenfalls bis zum 22. März 1971 an- zunehmen.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Aarburg.

Frist bis 22. März 1971.

4800 Zofingen, 18. Februar 1971

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Die Gerichtsschreiberin II:
Bucheli

Rechnungsruf

Germann Adolf

geboren 5. Juli 1909, Landwirt, von Muolen SG, in Killwangen, Rest. Schweizer- häusli; Entzug der Handlungsfähigkeit gem. Art. 386 ZGB; Beistand: Hitz Josef, Amtsvoxdm; Untersiggenthal.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Killwangen; Frist bis 31. März 1971.

Killwangen, 24. Februar 1971 Vormundschaftsbehörde Killwangen

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Ein- zahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsblattes, 3000 Bern

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!

SEVA 193

25. Februar 1971

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 193. SEVA - Lotterie, die am 25. Februar 1971 in Kallnach stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 120 000.— Nr. 249754
1 Treffer von Fr. 20 000.— Nr. 168608
1 Treffer von Fr. 10 000.— Nr. 174815
1 Treffer von Fr. 5 000.— Nr. 216315
5 Treffer von Fr. 2 000.— Nrn. 134881 141467 160359 173278 214606
10 Treffer von Fr. 1 000.— Nrn. 147051 150297 164149 186175 199591 200500 236517 236718 248377 252289
16 Treffer von Fr. 500.— Nrn. 123271 132579 144616 157322 157534 184473 186318 187290 214950 222197 222324 234437 238767 239055 245751 252879
150 Treffer von Fr. 100.— Alle Lose mit den Endzahlen 0166 6912 7314 7504 7652 7665 7814 8653 9071 9466
600 Treffer von Fr. 20.— Alle Lose mit den Endzahlen 087 356 536 890
1 500 Treffer von Fr. 10.— Alle Lose mit der Endzahl 37 exkl. Los 234437, ferner Los 201368
30 000 Treffer von Fr. 5.— Alle Lose mit den Endzahlen 0 8

Die Treffer werden vom 26. Februar 1971 bis 26. August 1971 eingelöst. Die Gewinne des Treffer von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.— können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Loseder 194. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern über Fr. 50.— erhöhte Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft! Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weitere Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmaschine vor. Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsblatt, das heist bis zum 26. August 1971, nicht erhoben werden, fallen der Verstaatlicher zu.

Letzter Einlösungstermin: 26. August 1971

Nächste Ziehung 29. April in Zollbrück Haupttreffer

1 x 100 000.—

Der grosse Schlager:
8 Autos Opel

Lospreis Fr. 5.— und Porto 80 Rp.

SEVA, 3001 BERN

Mühlemattstrasse 68

Postcheckkonto 30-10026

1 x 100 000.— = 100 000.—
8 Autos Opel = 70 000.—
2 x 2 000.— = 4 000.—
10 x 1 000.— = 10 000.—
16 x 500.— = 8 000.—
150 x 100.— = 15 000.—
300 x 20.— = 6 000.—
1 200 x 10.— = 12 000.—
30 000 x 5.— = 150 000.—

31 687 Treffer = 375 000.—



SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Acres, Aigle, Bâle, Berne, Biel/Bienne, Bienne-Bözingen, Binningen, Biel/Bienne, Brigue, Budo 50, Corges, La Chaux-de-Fonds, Chêne, Chêne, Coire, Crapass/Sierre, Davos, Delémont, Gletsch, Oberdorf, Fribourg, Genève, Glind, Granges, Grindelwald, Heerbrugg, Herisau/HW, Hüniken, Interlaken, Kreuzlingen, Küsnacht ZH, Langenthal, Lausanne, Liestal, Le Locle, Le Locle-les-Bains, Lucerne, Lugano, Lys, Muri/GG, Montreux, Monthey, Morges, Neuchâtel, Neuhausen e/Rhône, Nyon, Olten, Pratteln, Renens, Rüegs, Rorschach, Saas Fee, St-Gall, St-Moritz, Saxon, Schaffhouse, Sierre, Sion, Sissach, Stein AG, Vevey, Villars-sur-Ollon, Vézé, Wettigen, Wettingen, Wil SG, Winterthur, Yverdon, Zermatt, Zolingue, Zug, Zurich, London, New York, San Francisco

Les actionnaires de notre établissement sont convoqués à la

99^e Assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le

mercredi 10 mars 1971, à 14 h. 30,
dans le bâtiment du personnel «Zum Goldenen Löwen»,
St. Albin-Vorstadt 38, à Bâle.

Ordre du jour:

- 1^{er} Rapport annuel et reddition des comptes de l'exercice 1970.
- 2^{er} Rapport de l'Office de contrôle.
- 3^{er} Délibération sur:
 - a) l'approbation du rapport et des comptes annuels;
 - b) la décharge aux organes d'administration et de direction;
 - c) la répartition du bénéfice de l'exercice, le montant du dividende et la date de son paiement.
- 4^{er} Augmentation du capital social de 406 millions à 446,6 millions de francs par l'émission de 81 200 actions nouvelles au porteur d'un nominal de fr. 500, au prix de fr. 1000.—, avec droit au dividende le 1^{er} Janvier 1971.
- 5^{er} Constatation de la souscription et de la libération du capital social nouveau, avec obligation pour la société qui l'a souscrit d'offrir les actions aux anciens actionnaires dans la proportion de 1 action nouvelle pour 10 actions anciennes.
- 6^{er} Augmentation du capital social de 446,6 millions à 450 millions de francs par l'émission de 6 800 nouvelles actions au porteur d'un nominal de fr. 500, les anciens actionnaires renonçant à leurs droits de souscription, avec droit au dividende dès le 1^{er} Janvier 1971.
- 7^{er} Constatation de la souscription et de la libération du capital social nouveau, selon point 6, avec obligation pour la société qui l'a souscrit d'offrir les actions nouvelles aux actionnaires de la Société Suisse d'Électricité et de Traction dans la proportion de 1 action nouvelle de la Société de Banque Suisse contre 9 actions de la Société Suisse d'Électricité et de Traction, les actionnaires de la Société Suisse d'Électricité et de Traction recevant en supplément un versement en espèces de fr. 13,50 pour 9 actions offertes à l'échange.
- 8^{er} Modification du § 4 des statuts. (Le texte de la modification proposée peut être consulté auprès du siège et des succursales.)
- 9^{er} Election de membres au Conseil d'administration.

Les actionnaires qui désirent assister à l'Assemblée générale ordinaire ou s'y faire représenter sont priés de déposer, auprès de notre établissement, leurs actions (ou un certificat de dépôt d'une autre banque reconnu suffisant) ou plus tard jusqu'au jeudi 4 mars 1971. Ils recevront en échange un récépissé et la carte d'admission. Les actions ainsi déposées ne pourront être retirées qu'après l'Assemblée générale. Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1970 avec le rapport de l'Office de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, à nos guichets, à partir du 25 février 1971.

Bâle, le 12 février 1971

Le Président du Conseil d'administration
Samuel Schwellen



BANK FELLINGER A.G.

ZÜRICH

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

20. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 10. März 1971, 11 Uhr, im Hotel zum Storchen, Weinplatz 2, in Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1970.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1970 sowie Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
6. Wählen.
7. Diverses.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Bank, Stockerstrasse 38, Zürich 2, zur Einsicht auf.

Zürich, den 24. Februar 1971

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: M. Gloor

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 12. März 1971, 16.00 Uhr, in der Aula des Freudensteinschulhauses Brugg.

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1970 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wählen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. März 1971 an zur Einsichtnahme auf beim Hauptstiz in Brugg sowie bei den Niederlassungen in Baden, Birr-Lupfig, Bremgarten, Brugg, Döttingen-Klingnau, Frick, Laufenburg, Möhlin, Niederrohrdorf, Rheinfelden, Spreitenbach, Stein, Villmergen, Wettigen, Windisch, Wohlen und Zurzach.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis Dienstag, 9. März 1971, bei den Niederlassungen der Bank gegen Angabe der betreffenden Aktien-Nummern bezogen werden können.

Brugg, 1. Februar 1971

Der Verwaltungsrat



SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK
BANQUE POPULAIRE SUISSE
BANCA POPOLARE SVIZZERA
SWISS VOLKS BANK

Vom 1. März 1971 an wird der Coupon Nr. 28 unserer Stammanteile mit

Fr. 80.— brutto

nach Abzug der Verrechnungssteuer mit Fr. 56.— netto, von unseren sämtlichen Geschäftsstellen eingelöst.

Société des Immeubles Locatifs, Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 12 mars 1971, 17 h. 30, au restaurant du Château, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez MM. G. Dénéraz & Fils, régisseurs à Vevey, avenue de la Gare 12, qui délivreront les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.

Vevey, le 27 février 1971

Le conseil d'administration

Crédit Foncier Neuchâtelois

Le dividende de 7% brut pour l'exercice 1970 est payable par Fr. 24.50 net contre remise du coupon № 8 au siège social à Neuchâtel, chez nos agents et correspondants et aux guichets des banques.

Neuchâtel, le 25 février 1971

La direction

Das Sparheft Nr. 60898 ausgestellt, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Biel mit einem Guthaben von Fr. 860.45 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innerst sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern, der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen widrigefalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Biel, den 23. Februar 1971
Schweizerische Kreditanstalt

Zu vermieten per 1. Juni 1971 an erstklassigen Geschäftslage in modernem Bürohaus am Dornacherplatz in Solothurn

Büro- und Praxisräume 71 oder 142 m²

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne und unverbindlich Dr. F. Isch, Solothurn, Tel. 065/2 55 15 oder Walter Thommen, Verwaltungen, Baslerstrasse 122, 4632 Trimbach, Tel. 62/22 23 23.



Rechte Hand des Chefbuchhalters

Wir suchen jüngere(n), selbständige(n)

Hauptbuchhalter(in)

als Stellvertreter unseres Buchhaltungschefs.

Kaufmännischen Lehrabschluss oder Handelsschule sowie einige Jahre Praxis setzen wir voraus. Wir sind ein lebhafter Handels- u. Dienstleistungsbetrieb mit hoher Wachstumsrate.

Wir offerieren angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, hohe Entlohnung, 40-Stunden-Woche, modernen Arbeitsplatz sowie Eintritt in die Pensionskasse.

Senden Sie bitte Ihre Offerte mit Bild an

CWS
CWS Apparate AG
Friedastrasse 17
8040 Zürich

Zu verkaufen

zufolge Anschaffung eines grösseren Systems:

EDV-Anlage IBM 360/20 Kartenanlage

Die Anlage ist in sehr gutem Zustand.
Der Uebernahmetermin kann vereinbart werden.

Interessenten erreichen uns unter Chiffre OFA 4320 ZH
an Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 8022 Zürich.



Lohnsätze und
Arbeitszeiten in
Gesamtarbeits-
verträgen
1967 - 1969
Sonderheft Nr. 8
zur «Volkswirtschaft»

Die neue Darstellung
vermittelt einen um-
fassenden Überblick
über den Stand und
die Entwicklung der
Tariflöhne und stellt
sich mit Lohnziffern
besonders ein-wert-
volles Orientierungsmittel
dar. Die Publikation
ist mit geschichts-
sprachig.

Der Preis des Heftes
beinhaltet die Ver-
einzahlung auf Post-
scheckkonto 30-620,
«Schweizerisches
Handelsamtsblatt»,
3000 Fr. Die
Bestellung ist auf dem
Abschnitt des Ein-
zahlungsscheines
anzubringen.

**Wer
nicht
inseriert ...**

wird vergessen

Hausdruckerei für Industrie

Infolge Verkauf der Liegenschaft bietet sich Ihnen die Möglichkeit, einen sehr modernen kompletten Betrieb samt Know-how in Ihre Räume zu verlegen. Offset samt modernster Kopie sowie Buchdruck. Kann sowohl gepflegte Kleindrucksachen wie auch grosse Farbkataloge oder Packungen in erstklassiger Qualität rationell herstellen. Verhandlungsbasis ca. 200 Mille, bar.

Nur ernsthafte Offerten erbeten unter Chiffre G 70118 an Publicitas AG, 3001 Bern.